

Den beklagliga incidenten...



Den beklagliga incidenten i Black Mollys gamla Saloon

– tragisk komedi och allvarligt lustspel i två scener,

av Christian Lanciai,

andra utarbetade versionen september 1990,

tillägnad (liksom första versionen februari 1989) Lilla Teatern i Helsingfors.

Copyright © C. Lanciai 1989.

Personerna:

Korkis, fyllo
Black Molly, barflicka
Rödnäsa, alkoholiserad indian
Tom Jordan, spelare
Apple-Jack, spelare, kolerisk hysteriker
Morris, spelare
Big Ben, bättre kroggäst
Tom Dolan, spelare
Daisy Mae, plufsigt fnask
Harry Goldwater, äventyrare
Old Joe, gammalt fyllo
Dirty Dick Dunbolster, buse
Gloria Lovelace, väckelsepredikant
Edward Scarecrow, ordentlig utböling
Vilde Bill Crackpot, gangster
Jesse Jenkins, guldletare
Bottomless, begravningsentreprenör
Sheriffen, den kortaste till växten av alla
regissören, klavertrampande gaphals

samt (i första scenen) andra fyllon, horor och kroggäster.

Handlingen äger rum i Kalifornien 1849.

Förord.

I guldrushens Kalifornien 1849 förekom det inte mycket skjutande hur total laglösheten än var. I detta lustspel har emellertid författaren vågat kombinera två för varandra vilt främmande epoker: den första guldrushens lössläppta men idylliska dagar samt det senare 1800-talets mera skjutglada och våldspornografiska Vilda Västern. Resultatet riskerar att bli ridåöppningen för en helt ny genre.

Någon litterär förlaga finns inte. I viss mån har författaren inspirerats av den orättvist avrättade filmen *"Paint Your Wagon"* från 1969 med Lee Marvin som det gamla fyllot samt av Puccinis undervärderade opera *"La fanciulla del West"* av år 1910. Old Joe och Black Molly är därmed de enda karaktärer i detta lustspel vars ursprung man i någon mån kan spåra mera reellt. Alla de andra är schablonmässiga klichéer som återfinns i vilken dussin-Western-skröna som helst, med filosofen Rödnäsa som enda undantag. Möjligen kan man också spåra någon influens från Dario Fo.

Under sommaren 1990 aktualiserades möjligheten till en uppsättning av denna pjäs, en möjlighet som tyvärr kapsejade genom slagsmål mellan regissören och producenten. Emellertid föranledde möjligheten talrika diskussioner med regissören Per Larsson, Haga, Göteborg, som hade så många extra uppslag och idéer att komma med att en ny version blev nödvändig, vilket jag tackar regissör Per Larsson för.

C.L. 14.9.1990.

Den beklagliga incidenten i Black Mollys gamla Saloon

komedi i två scener.

Första scenen.

Det hela föreställer det inre av en Saloon. Bar till vänster, spelbord till höger, och ingång med svängdörrar i mitten. Bargäster, spelare, en barflicka, horor och fyllon.

Korkis (vid baren) Fyll på!

Black Molly (barflicka) Du har fått tillräckligt!

Korkis Jag kan betala. (*tar fram en pung guldstoft och tömmer det i fyllan och villan över golvet.*)

Black Molly Du har betalat tillräckligt. (*fyller på.*)

Rödnäsa Och jag då?

Black Molly Du kan inte betala.

Rödnäsa (förtvövlad) Men det är ju jag som har visat den vite mannen var det finns guld! Och till tack för det har han gjort mig till sin slav under spriten! Och så kan du med, Black Molly, att hålla flaskan ifrån mig!

Black Molly Skyll på systemet.

Rödnäsa Vi indianer kan aldrig bli systematiska.

Molly Det är det jag menar.

Rödnäsa Vad menar du?

Molly Det är inte vårt fel att systemet inte är systematiskt.

Rödnäsa Jag fattar inte. Fyll på nu, var så god, för gammal vänskaps skull och för min trohet, Black Molly.

Molly Systemet låter mig inte. Du måste betala.

Rödnäsa Ni skänkte i åt oss indianer så generöst från början. Sedan gav vi er vårt land och visade våra guldgömmor. Då ville ni plötsligt ha betalt, när ni redan tagit allt och vi inte hade kvar något att ge. Är det ett rättvist system?

Molly Det är ju det jag menar, gamle Rödnäsa. Det är inte vårt fel. Det är systemet.

Rödnäsa Din systematik låter som en sjukdom.

Molly All systematik är sjuk, för den fungerar aldrig i längden.

Rödnäsa Och systemet är girighet.

Molly Nej, systemet är kapitalism.

Rödnäsa Det är samma sak.

Molly Du måste ändå betala. Vi har inte råd att supa ner folk gratis.

Tom Jordan Var lite sportig nu, Black Molly, och ge honom en omgång innan han börjar antasta dig.

Rödnäsa Jag antastar aldrig någon. Det är ni vita som antastar oss indianer. Och det ger ni oss inte ens betalt för.

Morris Antastar han dig, Black Molly? Kalla bara på mig i så fall, så slår jag ut tänderna på den skinnstrumpan.

Apple-Jack Sköt dina egna affärer, Morris, och ge fan i att titta i andras kort än dina egna!

Daisy Mae (*plufsigt fnask vid baren*) Varför antastar du inte mig i stället? (*gör sig till.*)

Rödnäsa Det vet du väl, Daisy Mae, att jag är dålig på att antasta folk.

Tom Jordan Ge Rödnäsa något att dricka, Molly. Hans salighet kostar inte mycket.

Rödnäsa Jag gör vad som helst för dig, Molly, bara jag får flaskan.

Black Molly Du ska få, bara du städar sedan.

Rödnäsa (*salig*) Jag lovar! (*får mera sprit.*)

Tom Jordan (*vid spelbordet*) Triss i äss! (*visar triumferande sina kort.*)

Apple-Jack (*liten, kutig och lömsk*) Fusk!

Morris (*lugn*) Visa dina kort, Jack.

Apple-Jack (*visar surmulet sina kort*)

Tom Jordan Två kungar. För att få ett så högt par, Jack, måste *du* ha fuskat.

Apple-Jack (*reser sig rasande och drar revolver, Tom Jordan reagerar genast på samma sätt.*)
Bevisa det, din lurendrejure!

Big Ben (*stor och trygg*) Inget bråk i salongen, pojkar! Vad är det nu då!

Apple-Jack (*menande mot Tom Jordan*) Han påstår att jag fuskar.

Tom Jordan Det var bara ett nedlåtande skämt. Han påstod först att *jag* fuskade.

Apple-Jack Ska du skoja på andras bekostnad får du göra det med nån annan!

Big Ben (*till de andra*) Vem fuskade?

Tom Dolan (*den fjärde spelaren*) Ingen så vitt jag vet.

Morris Sånt händer varje dag. Därför skjuts så mycket folk i onödan.

Rödnäsa (*vid bardisken, för sig själv*) Ju fler desto bättre.

Big Ben Stick ner revolvern, Apple-Jack! Ingen har fuskat.

Apple-Jack Ska *du* säga!

Big Ben Vad menar du? Jag som spelar så sällan!

Apple-Jack (*fortfarande upprörd och fortfarande viftande med revolvern i handen*)
Just därför! Alltid när du spelar så vinner du bara!

Tom Jordan Stick för guds skull ner den där pekpinnen, Apple-Jack! Vi behöver inga sådana, och du kan inte sköta den!

Apple-Jack Kan inte jag! (*skjuter i misstag ett skott, som går i väggen. Kvinnorna skriker, och flera män vänder sig om.*)

Big Ben Stoppa ner puffran, Apple-Jack! Daisy Mae, kom hit ett tag.

Daisy Mae (*en fal hora*) Vad vill du, Big Ben?

Big Ben Ta hand om det här barnet. Han behöver lugnas ner.

Daisy Mae (till Apple-Jack) Ska du inte bjuda mig på en drink, sötnos? (*gör sig till för honom.*)

Apple-Jack (rodnar) Jovisst! Hm! Gärna! (*följer med Daisy Mae till baren.*)

Tom Dolan Blanda korten, Morris! Det är din tur.

Morris (blandar) Vad gör vi när alla spillt ut allt sitt guld på marken här i stan?

Tom Dolan Hittar nytt guld. I värsta fall får vi tvinga Rödnäsa till att lukta fram nya fyndigheter åt oss.

Tom Jordan (sorterar sina kort) Hans vittring är så gott som fördärvad av all sprit vi har hållt i honom redan för att få honom att hitta mera guld åt oss.

Morris En indian tar aldrig slut.

Tom Dolan Nej, men vi gör det, och guld! Vi är inte unga längre!

Tom Jordan (indikerar Apple-Jack hos Daisy Mae) Ännu hinner vi leka.
(*plötslig entré i fonden Harry Goldwater i stor stil.*)

Harry Goldwater Mina vänner! Jag har hittat guld!

Tom Jordan (tämligen likgiltigt) Var då någonstans?

Harry San Delano-dalen har flera ådror som jag inmutat. Om ni inte skyndar er tar folket från Red Dog hand om resten.

Tom Dolan (upptagen med korten) San Delano-dalen. Ingen trodde det fanns guld där.

Tom Jordan (vänder sig om till Harry) Är du säker?

Harry (tar fram två guldpungar och håller ut dem på golvet) Här är beviset!
(*genast blir guldfiebern hysterisk, och alla får panik.*)

Tom Jordan (rusar upp) Red Dog får inte hinna före!

Morris (bryter upp) Ursäkta mig, mina herrar, men jag måste gå till mitt arbete.

Tom Dolan Tror du vi sitter kvar? (*bryter upp*)

(*Stor trängsel vid utgången, larm och väsen då alla vill hinna först.*)

spridda röster Guld! Guld! Ur vägen! Trampa på nån annan, din drulle! Släpp fram mig! Uff! Inte alla på en gång, era idioter! Då kommer ju ingen ut! Håll käften! Skynda på där framme! Blockera inte utgången! Flytta på dig! Släpp fram mig! Knuffas inte! Uff!

(*Slutligen är bara Harry kvar med Black Molly i baren utom de besvikna fnasken, den melankoliske Rödnäsa, som har näsan kvar i glaset, samt ett annat gammalt färdigt fyllo längst bort i ett obskyrt hörn.*)

(*Harry går fram och gör Black Molly närmanden.*)

Harry Bjud till lite då!

Molly Var det därför du skrämde bort hela klientelet?

Harry Vad annars för? Vi behövde lite lugn och ro, du och jag. Här var för många karlar i vägen.

Molly Här finns andra än mig att stöta på som är mera kvalificerade.

Harry Det vet du att jag inte köper. Bara det bästa är gott nog åt mig, och det är gratis. (*tar hand om henne.*)

Old Joe (det gamla fyllot, sjunger oredigt) För sjutton muggar fulla jag föll för Daisy Mae, jag föll för Daisy Mae, jag föll för Daisy Mae, hick! (*ramlar av stolen.*)

Harry Vem är det?

Molly Det är bara Old Joe. Bry dig inte om honom. (*de hånglar.*)

Rödnäsa (filosofiskt, för sig själv) Så är det vareviga dag. Det är allt vad de vita tänker på – sex och pengar. (*dricker.*)

Dirty Dick Dunbolster (gör våldsamt entré) Var det därför du körde ut hela stan, din förbannade bövel? Trodde du att du skulle få ha Black Molly för dig själv, va? Lägg det på hyllan! Black Molly är min!

Harry Dirty Dick Dunbolster, har man sett på fan! Vad i helvete gör du i stan, din översittare, när hela stan gör sig rik och du blir utan?

Dirty Dick San Delano-dalen är falskt alarm. Du blir lynchad när de kommer tillbaka.

Harry Tvärtom. Jag blir stans mest hedrade medborgare.
Dirty Dick Hela Red Dog har redan tagit hela dalen utom dina inmutningar, och det var du som såg till att hela Red Dog kom dit. Jag har nog följt med dig och bevakat dina skumma förehavanden!
Harry Kom inte med sådant trams. Kom och ta en drink i stället.
Dirty Dick Jag kommer gärna och tar en drink med Black Molly men inte med dig, ditt otvättade arsel!
Harry Vad sa du, ditt ohängda fläsk-kadaver?
Dirty Dick Jag var snäll mot dig och smickrade dig med oförtjänta titlar, ditt påpälsade peststinkande benrangelsavskum!
Harry Stäng truten innan du fastnar med pitten i korsdraget av din egen soptömning!
Dirty Dick Du snackar bara skit, din impotenta slasksnoppade tordyvelslåska!
Harry Ska du säga, din pruttande diarréskrävelpotta!
Dirty Dick Ska du säga, som skiter i andras sängar utan krus!
Harry Vill du ha bråk, så låt oss gå ut och inte slåss framför kvinnorna.
Dirty Dick Kvinnorna tycker om att se oss karlar slåss. Eller hur, Daisy Mae?
(kramar om henne på vägen och ger henne en sliskig kyss.)
Daisy Mae Gärna det. Men ni kunde gärna ta kål på varandra också och inte bara göra er till och spela fånig teater.
Dirty Dick Där hör du, Harry, din efterblivna kalkonbastard! Hon ser gärna att vi tar kål på varandra! Jag tar gärna kål på dig för Black Molly!
Old Joe (har rest sig och kommer fram till dem, oredigt sjungande) För sjutton muggar fulla jag föll för Daisy Mae, jag föll för Daisy Mae, jag föll för Daisy Mae! För sjutton muggar fulla...
Dirty Dick (till Harry och Molly) Vem är det?
Harry En gammal veteran.
Dirty Dick (till Old Joe) Sköt dina egna affärer, din gamla rotborste!
Old Joe Men det är ju det jag gör för fan? Hick!
Dirty Dick Blanda dig inte i våra angelägenheter!
Old Joe Men det är ju det jag gör för fan!
Dirty Dick Ja men låt bli det då!
Old Joe Det är ju det jag gör för fan! Hick!
Dirty Dick Den golvmoppen kan du börja skura farstun med, Black Molly!
Molly Här rör ingen Old Joe så länge jag har sprit kvar att sälja!
Dirty Dick Är du hans dotter kanske?
Molly Nej, men jag värdesätter honom högre än någon av gänget här i stan!
Dirty Dick Han har kanske guld i ärmarna?
Harry Lämna Old Joe i fred, Dirty Dick! Han har inte rört dig!
Dirty Dick Var det inte vi två som skulle slåss?
Harry Jo. Kom till saken i stället för att bråka med Old Joe!
Dirty Dick Fram med nävarna då, sitt satans arsel!
Old Joe Men det är ju det jag är, för fan!
Dirty Dick Håll käften!
Harry Är du verkligen säker på att du vill ha dina bräckliga knogar sönderslagna mot mina käkar? Tål du det? Tål du se blod?
Dirty Dick Jag är inte rädd för dig om du tror det!
Harry Vem fan tror du då att du är rädd för? Inbillar du dig kanske att du är stöddig, va?
Dirty Dick Din smarta fan! Jag ska nog snylta till fejsset på dig så dina tänder åker ut genom bakhuvudet!
Harry Vill du slåss eller ska du bara stå där och snacka skit?

Dirty Dick Ska du säga, din misslyckade råttfångarfjärt! Vem är det som snackar skit kanske? Du orerar ju bara oredigheter!

Old Joe (som tidigare) För sjutton muggar fulla jag föll för Daisy Mae, jag föll för Daisy Mae, jag föll för....

Dirty Dick Ge fan i att sjunga när vi står här och ska till att snacka allvar!

Harry Kom då nån gång till saken, för sjutton gubbar!

Old Joe Sjutton? Jag ser bara trettitvå. Dom är skära allihop....

Dirty Dick Blanda dig inte i, ditt bindgalna kadaverfyllo!

Molly Förolämpa inte gästerna!

Dirty Dick Börja inte nu igen! Vi ska ju duellera!

Harry Det är du som stör föreställningen hela tiden, din stjärthjärna.

Dirty Dick Ska du säga med din utspydda kadaverhjärns substans!

Harry Dra då nån gång, ditt fä!

Dirty Dick Jag väntar ju bara på dig, för helvete!

(*Gloria inträder.*)

Gloria Era oförbätterliga grobianer! Fastän hela stan utrymmer stället så blir det ändå två kvar i saloonen som inte kan annat än slåss med varandra! Vad skall det bli av er, era gräsliga vidunder!

Rödnäsa (för sig själv) Gräsliga vidunder.

Gloria Ack, ni människor driver mig till förtvivlan med er oförbätterlighet!

Molly Stick, Gloria. Det är inte söndag idag. Låt dom göra upp en gång för alla.

Gloria Aldrig i livet! (*går mellan Dick och Harry och tar dem resolut i öronen.*)

Otäcka karlar! Och smutsiga är ni också så det stinker härliga till! Ni har förstås suttit här i baren och bara druckit er fördärvade hela dagen! Kunde just tänka mig det! Era erbarmliga och oförbätterliga banditer!

Dirty Dick Aj! Vi har inte druckit alls, Gloria! Vi ville bara slåss!

Gloria Det tror jag det! Alltid vill ni bara slåss, era ouppfostrade grovhuggare! Och så skyller ni på att ni bara ville slåss när ni supit hela dagen och vettet farit all världens väg så att ni inte kan annat längre än bara slåss, era ointelligenta vidunder! Okynne är vad det är! Jag ska läsa lusen av er!

Dirty Dick Nej, vad som helst men inte det!

Harry Vad ni än gör, Gloria, så ta inte fram boken!

Gloria Det är just vad jag tänker göra! Det är precis vad ni behöver! Vem ska annars någonsin göra civiliserat folk av er? Jag kom visst i rätta ögonblicket! Jag har gjort dagens goda gärning! Jag har hindrat er från att mörda varandra i onödan! Och ni har inte fått höra ett enda vettigt ord på hela dagen! Vilken tur att jag kom! Ni skall vara tacksamma! Nu skall ni sitta ner och höra på alldeles snällt!

Dirty Dick (i panik) Nej, inte det, Gloria, vi ber er, skona oss! Vad som helst men inte det!

Gloria Nu skall ni hålla käften! Och lyssna nu noga medan jag predikar, era odygdiga karlslokar! (*slår upp en liten svart bok och läser mycket salvelsefullt:*)

Ve dem som äro hjältar i att dricka vin och som äro tappra i att blanda starka drycker, dem som giva den skyldige rätt för inmutningars skull men beröva den oskyldige vad som är hans rätt! (*Rödnäsa lystrar.*) Därför, såsom eldsflammorna förtär strå, och såsom halm sjunker tillsammans i lågan, så skall deras sak förruttna, och deras lön skola flyga bort såsom stoft, eftersom de förkastade Herren Sebaots lag och föraktade Israels Heliges ord!

Dirty Dick Stön!

Harry Stön!

Gloria (triumferande) Det här är ord och inga visor! (*fortsätter*) Därför har Herrens vrede upptänts mot hans folk, och han utsträcker sin hand emot det och slår det, så att bergen darrar, och så att döda kroppar ligga såsom orenlighet på gatorna! (*menande, i det att hon nöjd stoppar ner boken*) Det är ni det!

Molly Det räcker, Gloria. Du skrämmer bort kunderna.

Gloria Du har ju inga kunder! Ha-ha!

Old Joe (*hävdar sig*) Vad fan är jag då? (*står ett ögonblick i centrum för allas uppmärksamhet. Börjar sedan skråla på nytt:*) För sjutton muggar fulla jag föll för Daisy Mae, jag föll för Daisy Mae, jag föll.... (*faller omkull*)

Gloria Du är den döda kropp som ligger såsom orenlighet på gatorna! Vik hädan, Satan, ur denne menlöse gamle man! Se vad ni har gjort, era förskräckliga odjur! Ni har supit den arme gamle mannen full!

Old Joe (*från golvet*) För sjutton muggar fulla....

Harry Byt låt nån gång, Joe.

Dirty Dick Lämna honom i fred, Gloria. Han har inte gjort dig något ont, och du ser ju att han är salig.

Gloria Salig! Osalig är vad han är! Osaliga är vad ni alla är! Ni är alla döda kroppar som ligger såsom orenlighet på gatorna! Det är då tur för er att det finns en riktig kvinna som jag här i lägret! Annars funnes här ingen som inte var alldeles totalt fördömd!

Dirty Dick Vill ni påstå, Gloria, att ni är den enda människan här i världen som inte är alldeles totalt fördömd?

Gloria Ja, och med bestämdhet!

Dirty Dick Stick då härifrån och låt alla oss andra få ha vår dyrt köpta och heligt omhuldade osalighet i fred.

Gloria (*med fingret mot skyn*) Sannerligen, sannerligen säger jag eder....

Old Joe (*har lyckats resa sig*) För sjutton muggar fulla jag föll för Daisy Mae,.... Men här är ju Daisy Mae! (*finner Gloria och kysser henne.*)

Gloria Ur vägen, din dräglände borstbindare!

Molly Borstbindare kan du vara själv, Gloria. Old Joe är hederligast i stan.

Gloria Håll då åtminstone snuset kvar i mun när du kysser mig, ditt otäcka stinkdjur!

Old Joe (*glad*) För sjutton muggar fulla jag föll för Daisy Mae....

Harry Lämna damerna i fred, Joe. De är så känsliga.

Old Joe (*flinar fånigt under det att han oavsiktligt dreglar snus*) He-he-he!

Molly Kom hit, Old Joe, så skall jag bjuda på en drink! Kom och håll Rödnäsa sällskap!

Old Joe (*flinar fånigt*) He-he-he! (*går vacklande till baren.*)

Harry Nå, hur var det nu med fajten, Dirty Dick Drummelpitt!

Dirty Dick Du tar fel på person! Ser du dubbelt eller? Ser du inte att jag är Dirty Dick Dunbolster?

Harry (*provocerande*) Hur var namnet?

Gloria Om ni inte genast blir mänskliga tar jag fram psalmboken och börjar sjunga för er!

alla Hu!
(*Plötsligt inträder Edward Scarecrow, en liten karl med glasögon.*)

Edward Huka er, gubbar! Ta betäckning! Vilde Bill Crackpot är i stan och på väg hit, och han plundrar överallt var han kommer in!

Gloria Milde himmel!

Harry (*diskret till Dirty Dick*) Hellre då för min del Vilde Bill Crackpot än den heliga Gloria Lovelace.

Molly Var är sheriffen?

Edward Uppe i bergen med de andra och jagar guld.

Molly Ordet guld tycks upphäva all lag och ordning.

Rödnäsa (*förnumstigt till Molly*) Det är därför lagen finns, för att guldets skall lagligt kunna upphäva all lag och ordning.

Molly Det är den vite mannens lag, Rödnäsa.

Edward Ta betäckning! Nu kommer han! (*dyker under ett bord.*)
(*Dirty Dick tvekar om han skall fly.*)

Harry Är du rädd, Dirty Dick?
(*Vilde Bill gör intrång med buller och bång, med banditduk över näsa och haka och med puffror i båda händerna.*)

Vilde Bill Okey, era kvarlämnade drönare! Fram med guld, eller jag pepprar er alla fulla med bly!

Harry Här finns inget guld att hämta, Bill, och det vet du. Black Molly sköter baren till självkostnadspris och har bara råd att bjuda pensionärer som Old Joe på en gratisdrink.

Vilde Bill Håll käften, din tasksladdrande halvapa, och högre opp i luften med labbarna om du inte vill pissa direkt ur urinblåsan! (*Alla lyfter händerna högt, spänd tystnad uppstår, och endast Old Joe uppför sig normalt.*)

Old Joe För sjutton muggar fulla jag föll för Daisy Mae, jag föll för Daisy Mae....

Vilde Bill (*kommer av sig*) Vad fan är det för ett respektlöst missfoster?

Harry Bry dig inte om honom. Han är menlös.

Molly Han är vår enda pensionär.

Harry Senildement sedan tjugo år när han grävdes fram ur en igenrasad gruva....

Vilde Bill Håll käften! Här är det jag som snackar! Ni ska fan inte distrahera mig! Såå! Han behagar sjunga! Borde han inte dansa då också? (*skjuter ett antal skott mellan benen på Old Joe, som givetvis reagerar och börjar hoppa undan med tafatt resultat.*) Hä-hä-hä! (*skrattar rått.*)

Harry Tyckte du att du var rolig nu va?

Gloria Din oförbätterlige huligan!

Vilde Bill Håll käften, din misslyckade loppmarknadsnunna!
(*Dirty Dick har sett sin chans och vidtar försiktigt åtgärder för ett överfall på Vilde Bill. Han hinner precis få sin pistol i handen och skall skjuta när Vilde Bill ser honom.*)

Vilde Bill Ånej du! Så lätt kommer du inte undan! (*skjuter ner honom utan att blinka.*)

Dirty Dick segnar ner dödligt sårad. Daisy Mae, Black Molly och Harry störtar fram till honom.)

Harry (*efter en summarisk undersökning.*) Han är död.

Rödnäsa (*för sig själv*) En mindre.

Molly (*till Bill*) Du har mördat honom!

Vilde Bill Sakta i backarna! Det var i självförsvar! Det såg ni själva!

Daisy Mae Han är död! Bu-hu-hu! (*gråter.*)

Molly (*tröstar henne*) Såja, Daisy Mae! Det var bara Dirty Dick Dunbolster.

Daisy Mae Bu-huu! (*gråter som förut.*) Men det var jag som älskade honom!

Molly Varför sade du inte det tidigare?

Daisy Mae Jag hoppades han skulle förstå det själv någon gång! Bu-hu-huu! (*är tröstlös.*)

Molly Såja! Såja! (*tröstar henne.*) (*till Bill*) Se nu vad du har ställt till med! Du har gjort henne till änka!

Vilde Bill Såja! Låt oss inte bli sentimentala nu! Det är ju bara ett kadaver! Här begravs ju hundratals varje år.

Daisy Mae Dirty Dick var inte vem som helst! Han var en gentleman!

Vilde Bill (*tar av sig hatten*) Å! Var han det? Varför kallades han då Dirty Dick?

Daisy Mae (*gråter*) Därför att han alltid hade så smutsiga strumpor! Bu-huu! (*bölar.*)

Harry Det var inte enda anledningen. Han stank inte bara av fotsvett hela tiden.

Molly Vad tänker du mera på? Koskiten? Hans stinkande armhålor? Det att han aldrig bytte kalsonger? Eller allt det andra?

Daisy Mae Prata inte illa om min älskling nu när han är död! Visa då någon respekt för en nybliven änka! Bu-huu! (*lipar förtvivalat.*)

Harry Vad menar du med allt det andra?
Molly (indikerar Daisy Maes känsliga tillstånd) Inte nu.
Vilde Bill Äh! Käringspladder! Jag tål inte blödiga scener! Här finns väl ändå ingenting att hämta! (*vänder sig om och går ut.*)
Edward (vaknar upp) Efter honom! Ta fast tjuven!
Harry Låt honom löpa, Edward Scarey. Vi vill inte ha ett lik till idag.
Edward Men rättvisan måste träda i funktion! Karlen måste hängas!
Harry Han hängs nog sedan en vacker dag, och du lär knappast kunna göra det nu ensam. Vänta tills de andra kommer tillbaka.
Molly Ta det lugnt, Eddie, och ta dig ett glas under tiden.
Edward Men jag är ju nykterist!
Harry Då har du kommit till fel världsdel. Vad fan gör du här?
Edward Det kan man verkligen fråga sig. (*har något att dölja.*) Vad har för resten det med saken att göra?
Gloria Halleluja! Äntligen en helig människa!
Harry Man är inte helig för att man kommit fel, Gloria.
Rödnäsa Snarare är man ohelig för att man kommit rätt.
Gloria Kan jag få ett glas vatten?
Molly Här säljer vi bara renade drycker, Gloria. Och det var Edward och inte du som skulle få sig en drink. Du har för resten aldrig förr vågat dig fram till disken. Är du påverkad kanske?
Gloria Nej, bara chockerad av de anskrämliga turbulenserna här. Och om herr nykteristen här kan få sig något att dricka så vill jag hålla honom sällskap – (*eftertryckligt*) med vatten.
Edward (till Molly) Jag är ledsen, miss Fortescue, men vi dricker bara vatten.
Molly Ni vänder upp och ner på hela ordningen med era absurda krav! Drick ert smutsiga orenade vatten då! Hoppas ni får dysenteri av det, och i så fall har vi ständigt starkare mediciner emot det! Håll till godo, bara ni tiger sedan! Det gäller framför allt dig, syster! (*serverar dem vatten. Rödnäsa gör stora ögon.*)
Edward Tack, miss Fortescue.
Harry Vad sa du att hon hette?
Edward Miss Fortescue. Det vet ju hela världen att miss Fortescue är miss Fortescue.
Harry Vem är det?
Edward Miss Fortescue. Vem annars?
Harry Black Molly, karln är redan drucken. Ge honom något sövande.
Old Joe Pröva ett glas Nitroglyscherin.
Edward Vad sa herrn?
Old Joe Pröva ett glas Nitroglyscherin. Drick med mig ett glas Nitroglyscherin. Det schpränger alla bomber nere i gruvorna.
Harry (förklarande) Han var den förste i landet som fick guldfeber.
Molly (serverar en drink) Det här är ofarligt, Eddie.
Gloria (panikslagen) Drick det inte, Edward Scarecrow! Du är ju nykterist!
Molly Håll käften, Gloria! Det var ju du som skulle hålla tyst! Annars tar jag ditt vatten tillbaka! Lämna mina kunder åt mig, och sköt du om frälsningen!
Gloria Det är ju det jag gör!
Molly Inte vid en bardisk! Då får du lära dig supa först!
Gloria (indignerad) Hrrrrmm!
Molly Drick nu, Eddie.
Edward Tack så mycket, miss Fortescue. Jag får väl ta något den här gången. Det var ju så upprörande med den där banditens gästspel här i gudstjänstlokalen, eller hur, fröken Gloria?
Gloria O ja! Jag har aldrig varit med om något så gräsligt!

Molly Nej, du har ju blundat för det mesta.

Old Joe Det var ännu hemschigare än alla mina Nitroglyscherinpartyn! Schkål!
(dricker.)

Edward Ja, det var väl magstarkt, om jag får säga min mening. (läppjar på glaset)
Mmmm! Smakar som medicin!

Molly Det är det också.

Rödnäsa Det smakar bäst i början. Sedan blir kvantiteten viktigare än kvaliteten.

Molly Tyst, Rödnäsa. Det här tar han bara som medicin mot den svåra chocken.

Edward (tar en klunk) Det påminner mig om.... (faller ner medvetslös.)

Molly Det hjälpte åtminstone mot chocken.

Harry Vad var det?

Molly (slår ut med händerna) Bara en vanlig sängfösare.

Harry Den påminde honom tydligen om något.

Molly Ja.

Gloria (skräckslagen) Ni har förgiftat honom!

Daisy Mae (lämnar sitt lik) Är han också död?

Harry Inga fler hysteriska fruntimmer, om jag får be. Black Molly gav honom bara vatten. Då får han skylla sig själv.

Gloria Vatten! Han dog ju av det!

Harry Nej, det ser du väl att han bara snarkar. (Edward snarkar.)

Molly Om han dog av det, Gloria, så dör du också av det, för du drack av samma orenade vatten.

Old Joe Ett glasch Nitroglyscherin får man handskasch varsamt med. (tömmar sitt glas.)

Daisy Mae Ni bara dricker medan folk dör omkring er! Har ni då ingen respekt för livet?

Harry Det är ju det vi har. Det är därför vi dricker.
(Jesse Jenkins, Tom Dolan och Apple-Jack kommer instormandes.)

Jesse Jenkins Var är den där ohängde Harry Goldwater! Han ska lynchas och steglas och hängas!

Harry (lugnt) Här är han. Vad står på, mina vänner?

Apple-Jack Din förbannade svindlare! Du har lurat oss till fel dal! Den var länsad av guldgrävarna från Red Dog redan för ett halvår sen!

Harry Ta det lugnt, gosse!

Tom Dolan Här tar ingen det lugnt förrän vi har hängt dig och kokat dig i tjära och flått dig levande och fjädrat dig!

Jesse Vartenda guldkorn som Red Dog tog ifrån oss ett halvår innan vi kom dit ska vi återkräva av dig och det genast!

Apple-Jack Och ve dig om du inte betalar! Med ränta!

Tom Dolan Och sen ska vi halstra dig med spettet genom tarmarna som lön för mödan!

Harry (lugnt) Ta det lugnt, gossar! En i taget! Men var har ni då varit?

Apple-Jack Där som du sa att det fanns guld. Var annars?

Harry Och var var det?

Jesse I Sant Elmo-dalen förstås! Var annars?

Tom Dolan Vi är mycket arga!

Harry Men det var ju inte till Sant Elmo-dalen ni skulle! Det var ju till San Delano-dalen!

Tom Dolan (till Apple-Jack) Det var du som sa Sant Elmo och förde oss dit!

Apple-Jack (försvarar sig) Det var Harry som sa Sant Elmo! Jag kan svära på det!

Molly Han sade San Delano, för där är alla de andra. Det är bara ni tre klantskallar som har ridit till fel dal.

Jesse (till Apple-Jack) Din förbannade klåpare! Det här ska du tjäras och fjädras för! Och nu har alla de andra hunnit före oss till San Delano och inmutat hela landet! Din tönt!

Apple-Jack (svagt) Jag kan svära på att Harry sa Sant Elmo.

Old Joe Där var jag för tjugo år sen. Hick! Den var länsad flera gånger om redan då. Det är där som alla nya gruvor alltid rasar igen och begraver folk levande. Det enda man hittat där på dom senaste tjugo åren är färska lik. Om ni inte ens kunde hitta några färska lik där så är ni allt ena dåliga guldgrävare.

Apple-Jack Håll käften, din fyllkaja!

Jesse Tyst ett tag. Är det inte Old Joe, som kan alla gamla guldfält utantill?

Old Joe Och du är Jesse, son till Jimmy Jenkins, som indianerna lät myrorna äta upp våren '33. Bjuder du mig på en drink, min gamle polares enda pojk?

Jesse Vad vet du om San Delano-dalen?

Old Joe Outforskad men full av spöken. Därifrån brukar folk inte komma tillbaka.

Jesse Men Harry har varit där.

Old Joe Påstår han.

Harry Hör inte på honom. Han är bara en senil gammal drinkare.

Jesse Tyst! – Menar du att Harry ljuger?

Old Joe Här ljuger alla, utom stackars Rödnäsa här, och ingen hittar vägen till den dalen utom jag, för jag har aldrig satt min fot i den. Jag var den enda som var vettig nog att stanna utanför. Jag blev bara något rubbad till förståndet av sviterna. Framför allt tappade jag ölsinnet. Skål! Hick!

Jesse Men där fanns guld?

Old Joe Alltför mycket.

Harry Du hör själv. Han har aldrig varit där. Han vet ingenting om platsen.

Jesse Tyst! Vad vet du mer om San Delano, Old Joe?

Old Joe Det enda jag vet säkert är att jag är den enda som vet vägen dit.

Jesse Hur vet du det?

Old Joe Jag har en karta. (tar fram en karta och hinner just få fram den innan han stupar från stolen och ramlar raklång på golvet.)

Molly Ge honom en drink. Det är vad han behöver.

Jesse (studerar kartan) Detta är fantastiskt!

Tom Dolan Hallå! Vad är det med honom där? (indikerar Dirty Dick, som Daisy Mae fortfarande gråter över.)

Molly Det är ingenting med honom, ser du väl. Han är död.

Harry Skjuten av Vilde Bill Crackpot.

Apple-Jack Och vad är det med henne där? (visar på Gloria, som sitter orörlig vid ett bord med sitt glas vatten framför sig.) Tror hon att hon sitter i kyrkan? Är det vatten hon har framför sig? Tror hon här finns blommor att vattna? Är hon inte klok?

Harry Du känner Gloria. Hon har sorg.

Tom Dolan Varför blev Dirty Dick skjuten av Vilde Bill?

Harry Vilde Bill var på det humöret. Han har länsat hela stan.

Tom Dolan För böveln! Där har vi en som vi kan lyncha och hänga och som förtjänar det dessutom! Kom igen, grabbar!

Jesse Jag stannar här. Den här kartan är värd tio jungfruliga guldfält.

Apple-Jack Han har plundrat din butik också, Jesse Jenkins!

Jesse (vaknar genast) Det ska han få fan för! Du får dricka resten, Old Joe. (tömmer resten av en whiskeyflaska från armshöjd i det öppna gapet på Old Joe, som dricker begärligt.)

Rödnäsa Sikta rätt åtminstone. Whiskey är mera värt än guld för dom som inte har guld.

Jesse På Old Joe går aldrig en droppe förlorad.

Old Joe (när flaskan har tömts) Kom tillbaka från San Delano, Jesse Jenkins!

Jesse Vi ska hänga Vilde Bill Crackpot först! (*ut med de två andra.*)
(*Kartan blir liggande kvar på disken.*)

Harry Varifrån har du fått den här kartan, Old Joe?

Old Joe (*alltjämt liggande på golvet, oredigt:*) För sjutton muggar fulla jag föll för Daisy Mae....

Molly Låt honom få sova ruset av sig emellan, Harry.

Harry Den här kartan är inte över San Delano-dalen! Det är Blixten Springfields förlorade skattkarta över den hemliga vägen till Dunder-Jacks Eldorado!

Molly Den kartan har Old Joe haft på sig i tjugo år. Han tar alltid fram den då och då bara för att imponera på folk.

Harry Men den här kartan är äkta!

Molly Det spelar ingen roll. Den är Old Joes, och så länge den är det är det ingen som kan ta den på allvar.
(*Jesse Jenkins, Tom Dolan och Apple-Jack instörtande igen med Vilde Bill tillfångatagen.*)

Apple-Jack Här har vi den boven! Upp med händerna, din svindlare! Högre! Vad behöver vi någon rättegång för? Alla vet vi att han är skyldig! Häng honom genast!
(*Harry stoppar diskret kartan på sig.*)

Tom Dolan Lugna dig, Apple-Jack! Ingen panik, för helvete! Vi hänger ingen utan att han har fått försvara sig!

Apple-Jack Försvara sig! Den! Se dig omkring, din blinda tordyvel! Hur många lik ser du? Tre!

Jesse Det är bara ett. Du räknar fel. Dom andra två är bara halvdöda.

Rödnäsa Tills vidare.

Tom Dolan Nå, Vilde Bill, vad har du att säga till ditt försvar, ditt usla kräk?

Vilde Bill Ska det här föreställa nån sorts rättegång?

Apple-Jack Vi behöver ingen rättegång här! Du har fem minuter på dig att säga vad du vill ha sagt innan du blir hängd, och hör sen!

Vilde Bill Jag sköt i självförsvar.

Apple-Jack Ha-ha-ha! Han sköt i självförsvar! Var det därför också som du rånade alla butikerna kanske? Var det för att du inte ville bli rånad själv?

Vilde Bill Man måste ju leva.

Apple-Jack Ha-ha-ha! Det är just det som du nu inte längre behöver göra! Du slipper!

Tom Dolan Saken tycks vara klar. Han kan inte försvara sig.

Rödnäsa (*för sig själv, som vanligt*) Och ingen kan försvara honom.

Apple-Jack Du är färdig, ditt inbitna avskum! Du har avfyrat din sista kaliber! Du har plockat din sista höna! Du har dragit din sista skröna! Du är slut! Begrips?

Tom Dolan Du behöver inte vara så extremt övertydlig, Jack. Han fattar nog vad det handlar om.

Apple-Jack Var inte för säker! Såna skurkar kan man aldrig räkna med!

Jesse Då har vi väl bara att hissa upp honom och låta honom hänga.

Apple-Jack Ha-ha-ha! Nu ska du få betalt, din gamla inpiskade banditbuse! Nu ska du få igen för att du kletade ner min morsas ansikte med smördeg, när du doppade henne i karotten när hon ropade på hjälp när du hade stulit hennes älskare Dynamit-Johnnys kläder! Bara för att hon hade ögonen fulla med deg kom Dynamit-Johnny undan utan att betala henne, och för det fick hon heta Gratis-Horan så länge hon levde, din förbannade gamla pajkastare!

Jesse (*har gjort repet i ordning*) Så. Nu är snaran färdig. Är han ordentligt bunden där bak?

Vilde Bill Ett ögonblick, mina herrar! Jag är oskyldig!

Apple-Jack (*ständigt mera hysterisk*) Oskyldig! Den! Du fördärvade min morsas liv för evigt och därmed även mig från det att jag blev avlad, din skenheliga banditslusk!

Det är inte mer än rätt att du blir straffad för alla brott i hela världen! Häng honom högt, eller jag gör det själv!

Tom Dolan Ta det lugnt, Apple-Jack! Annars får vi hänga dig också för säkerhets skull innan du börjar rycka och sprattla självmant. Vi tror dig på ditt ord, Vilde Bill Crackpot, men bättre kan du underhålla oss! Om du kan ljuga så bra, så kan du säkert dansa ännu bättre! (*skjuter framför och bredvid fötterna på honom så att han måste hoppa.*)

Apple-Jack (ytterligare stimulerad) Ha-ha-ha! Dansar gör han redan som en balettmästare fastän han inte dinglar ännu! Ha-ha-ha, din blåfisande sprattelgubbe! (*skjuter en massa skott omkring Vilde Bills fötter på samma sätt fast vildare, så att den allmänna säkerheten hotas.*)

Jesse Peppra lagom, din stolle! Han är inte död ännu! Opp med honom på stolen!

Harry Jag beklagar, Molly, men ditt hus tycks bli fullt av lik idag.

Molly Det är inte första gången. Jag är van. (*visar på Rödnäsa*) Jag har ju städhjälp. Bara jag får ut liken före stängningsdags är jag nöjd.

Vilde Bill (uppe på stolen med snaran om halsen, förtvivlad) Mina vänner! Tänk på min mamma! Vad ska hon säga?

Tom Dolan Det skulle du ha tänkt på tidigare innan du ordnade så att du blev hängd som kronan på din karriär!

Apple-Jack Din mamma! Det skitfnasket! Hon kommer att dricka min morsa till vid hennes grav som tack för att hennes son var behjälplig vid din hängning! Om hon aldrig gav dig smisk var det hennes eget fel!

Jesse Du skulle ha tänkt på din mamma innan du blev tjuv och mördare. Nu hjälper det inte hur högt du än ropar på henne!

Tom Dolan Allt är klart! Sparka undan stolen! (*Tom Jordan kommer in med cigarr i munnen.*)

Tom Jordan Ett ögonblick! Vad försiggår här? (*slänger undan cigarren.*)

Harry Tom Jordan! Varför är du inte med de andra i den stora guldrushen?

Tom Jordan Jag blev för skitig om händerna efter några mil. Jag föredrar att hålla mig ren vid korten. Men varför tänker ni hänga Vilde Bill Crackpot? Och tillåter ni detta, fröken Gloria?

Gloria (sitter stel vid sitt bord) Jag dricker vatten.

Apple-Jack Därför att han har skjutit Dirty Dick Dunbolster, som ligger i sin egen forsande blodpöl där borta! (*visar mot liket och Daisy Mae, som genast börjar lipa på nytt.*) Han har gjort vår bästa hora alldeles otröstlig! Hon kommer att gråta sina ögon fördärvade! Sminket rinner bort så hon aldrig kan spackla sig ordentligt mera!

Vilde Bill Du kommer i grevens tid, Tom Jordan! Jag sköt i självförsvar! Alla här såg det! Men de är alla besatta av lynchningsfeberns galopperande vanvett! De vill bara hänga mig för skojs skull!

Apple-Jack Försöker minsann inte den banditen prata sig ur det här! Men det var du som sköt, din skjutgalne pajas, och det var han som dog! Därför måste du dingla och dansa i repet tills vi har pepprat dig full med håll om det så blir vår sista glädje i livet och om så morsan själv försöker hindra mig från andra sidan graven!

Vilde Bill Din modersfixering, Apple-Jack....

Tom Jordan Han säger att han sköt i självförsvar. Är det sant?

Vilde Bill Tom Jordan, du är skyldig mig ett liv, för jag räddade livet på din lillebrorsa från att bli skalperad av de Vilda Hökarnas Gäng en gång. Minns du det?

Tom Jordan Det är sant. Är det någon som påstår att Vilde Bill Crackpot inte sköt Dirty Dick Dunbolster i självförsvar? (*Alla tiger.*)

Old Joe (liggande, mycket sluddrig) För sjutton muggar fulla jag föll för Daisy Mae, jag föll för Daisy Mae....(*börjar snarka ljudligt.*)

Vilde Bill Ni vill alla se mig död bara för att jag är impopulär! Ni vill mobba mig! Ni vill alla lyncha mig bara för att få mig ur vägen! Ni vill bara slippa mig!

Jesse Dra till med nånting mera imponerande än din gamla malättna paranoia!

Tom Jordan Jag har ett förslag som går ut på rent spel. Jag spelar för Vilde Bills liv eftersom han faktiskt räddade min lillebrorsa från rödskinnen en gång. Om jag vinner får han gå. Om jag förlorar får ni hänga honom. Är ni med?

Tom Dolan Det blir ett spel av ideella skäl för en gångs skull utan pengar. Jag är med.

Apple-Jack Men om du fuskar, Tom Jordan, så hänger vi dig sedan också på köpet!

Tom Jordan (överlägset) Jag fuskar aldrig. (*Black Molly kan inte riktigt hålla sig för skratt.*)

Vilde Bill Det är inte rent spel. Det är två mot en!

Jesse Tre! Jag är med också! Oroa dig inte för oddsen, din ohängda skälm! Du blir hängd till slut ändå!

Tom Jordan Lugna dig, Vilde Bill. Jag är van och kan mina kort. Blanda korten och dela! (*Jesse blandar.*)

Molly Det är bäst att du kuperar, Tom Jordan.

Tom Jordan Självklart skall jag kupera. (*Kuperar. Ingen märker vad han gör.*) Dela!

(*Jesse delar och ger åt Tom Jordan, Tom Dolan, Apple-Jack och sig själv. Under tiden får Vilde Bill stå kvar på stolen bakbunden med snaran om halsen.*)

Vilde Bill Ska ni hålla på så här länge?

Tom Jordan Bara tills jag har vunnit.

Harry (passar på) Vi ses senare, Molly.

Molly När då?

Harry När jag luskat reda på Dunder-Jacks Eldorado. (*går försiktigt ut.*)

Gloria (som ensam varit uppmärksam på Harrys förehavanden, högt:) Han har Blixten Springfields karta över Dunder-Jacks Eldorado!

Molly (ursinnig) Angiverska!

Jesse (vaknar) Efter honom! Han har tagit Blixten Springfields karta över Dunder-Jacks Eldorado! (*alla får plötsligt bråttom.*)

Tom Jordan Herre Gud! Dunder-Jacks Eldorado! Där finns det guld i öppen dager att karva med pennkniv!

(*Alla skyndar ut efter Harry utom Gloria, Daisy Mae, Molly, Rödnäsa och de tre liggande.*)

Vilde Bill (bakbunden på stolen med snaran om halsen) Och jag då? (*ingen bryr sig om honom.*)

Edward Scarecrow (vaknar till, reser sig halvvägs, råkar med handen vidröra den snarkande Old Joe,) Huh! (*rycker till av förskräckelse,*)

(*får syn på Dirty Dicks lik,*) Huh! (*rycker till av förskräckelse,*)

(*får syn på den halvvägs hängde Vilde Bill,*) Huh! (*dånar.*)

Molly Nu åker du ut, Gloria! Och du sätter aldrig din fot här mer! Du har idag inte gjort något annat än bara vållat skandaler! Och det är stängningsdags, Daisy Mae! Ge dig iväg med Gloria och ta med er liket!

Daisy Mae De andra då?

Molly Vilka andra?

Daisy Mae (pekar på Old Joe och Edward Scarecrow.)

Molly De får ligga till i morgon. De springer inte bort. Old Joe är stamkund ändå och saknar bostad dessutom. Eddie är i gott sällskap. Om de vaknar medan Rödnäsa städar kan han ta hand om dem. Seså! Ut med er nu!

(*Gloria och Daisy Mae släpar med sig liket av Dirty Dick ut. Molly låser efter dem och drar ner gardinerna.*)

Vilde Bill Vad står på?

Molly Kom ner, Bill.

Vilde Bill Om jag tar ett enda steg stryps jag!

Molly (lösgör repet, kastar det tillbaka över bjälken i taket så att Bill kan komma ner, och lösgör Bills bakbundna händer.)

Vilde Bill Får jag gå nu?

Molly Nej, du stannar här. Du är ju den enda mannen som är kvar. (omfamnar honom, och de möts i en kyss. Innan de förtroligt går ut till vänster:) Rödnäsa, du kan börja sopa nu. (går ut med Bill. Indianen suckar och börjar gå till arbetet.)

Andra scenen.

Morgonen därpå. Krogen är välstädad och kropparna är borta. Endast Molly förekommer donande vid disken samt indianen sittande med sitt eviga glas på samma ställe som tidigare. Bottomless, den alltid lika dystre begravningsentreprenören, inträder.

Bottomless God morgon, fröken.

Molly God morgon, herr Bottomless.

Bottomless (sätter sig vid disken) Får jag en liten.

Molly (serverar en mycket liten drink) Var så god.

Bottomless (dricker betänksamt, som för att samla sig. Ser sig omkring och noterar att allting är putsat.) Jag, hm, ser inga lik här.

Molly (ser sig omkring, som om hon var ovetande om allt) Nej, faktiskt inte jag heller.

Bottomless Men här fanns väl ett lik igår?

Molly Fråga inte mig. Det kan ha varit i förrgår eller i förrförrgår. Alltid dyker det lik upp här någon gång då och då.

Bottomless Men var det inte någon som sköts här igår?

Molly Vem skulle det ha varit?

Bottomless (med skärpa) Dirty Dick Dunbolster.

Molly Jaså han, ja. Jo, han sköts faktiskt här om dagen.

Bottomless Var är han nu?

Molly I graven antar jag.

Bottomless Vet ni inte?

Molly Hur skulle jag kunna veta det?

Bottomless Hör nu, fröken, detta är ju er Saloon!

Molly Ja, det ska gudarna veta!

Bottomless Ni vet väl då vem som skjuts ihjäl här framför näsan på er!

Molly Ja, inte var det då jag i alla fall. Förstår du vart herr Bottomless vill komma, Rödnäsa?

Rödnäsa Fråga inte mig. Jag vara indian. Jag endast tiga.

Bottomless Hör nu, fröken, (sheriffen kommer in, en mycket liten karl,) god morgon, sheriffen.

Sheriffen God morgon.

Bottomless Fröken vill inte fram med liket.

Molly Vilket lik?

Bottomless Dirty Dick Dunbolster!

Molly Skrik inte så, herr begravningsinspektörn. Ni kan ju väcka upp dom döda.

Sheriffen Miss Molly, det här går inte. Har man ett lik så måste ju begravningsinspektörn få begrava det. Det är ju bara det han är till för.

Molly Jag beklagar, men de lik som han är intresserad av får han faktiskt springa och leta efter alldeles själv. Jag kan inte göra det.

Bottomless För sista gången, fröken! Var är liket!

Molly Jag har redan sagt er, att eftersom han tydligen är död, så är han troligen i graven, och om han då inte är där, så är han väl på andra sidan graven.

Sheriffen Bottomless, det här går inte. Ni får inte skrika så till en dam. Ni måste ju förstå att hennes jobb är att stå här vid disken och servera drinkar. Annars skulle ju inte vi få några, till exempel. Försök vara lite mera diplomatisk!

Bottomless Nåväl, sheriffen. (till *Molly*) Kan ni servera mig en drink till?

Molly (håller tillbaka flaskan) Bara om ni uppför er sansat och inte skriker efter en massa obefintliga lik.

Bottomless Ja men var är liket då?

Molly Nu börjar han igen.

Sheriffen Miss Molly, ni måste ju förstå att det här går bara inte. Karlen vill ha lik att begrava, för det är hans jobb, och ni undanhåller ett lik för honom. Det går bara inte.

Molly (slår upp en full drink åt *Bottomless*) Han kan då gå och gräva ner sig själv. (ställer eftertryckligt flaskan på bordet.)

Sheriffen För övrigt, vart tog Vilde Bill Crackpot vägen igår? Han lär ha blivit kvar här inne efter stängningsdags.

Molly Nej. Daisy Mae och Gloria bar honom med sig ut härifrån.

Sheriffen Jaså? Vad gjorde de med honom?

Molly Det som kvinnor plägar göra med män, antar jag. Vad vet jag? De kanske begravde honom, bara för att snuva Bottomless här på ett lik.

Sheriffen Bottomless, jag beklagar, men du tycks inte vara populär här i Saloonen. Åtminstone inte hos damerna.

Bottomless (tar på sig hatten och ämnar gå)

Molly Kom i tid nästa gång.

Gloria (möter *Bottomless* i dörren) Herr Bottomless!

Bottomless Ursäkta, frun, ni har möjligtvis inte sett något lik i närheten?

Molly Gloria, du kommer inte in hit!

Gloria Jag är väl en människa som alla andra!

Molly Inte efter vad som hände igår! Ge dig iväg och kom aldrig mer tillbaka!

Gloria Var har du Vilde Bill? Och var är Old Joe? Och Eddie?

Sheriffen Har hon pensionat här också?

Molly Ut med dig, Gloria! Du kommer aldrig in här mer! (lämnar disken och kör ut henne.)

Gloria Men jag är ju en anständig människa!

Molly Just därför! Med din anständighet ställer du bara till det för folk med mer än bara anständighet!

Bottomless Vad hände här igår?

Gloria Det ska han inte lägga sig i! Det var bara oerhörda skandaler hela tiden!

Molly Som vårt dygdemönster Gloria här vållade hela vägen.

Gloria Jag har lagliga rättigheter att få vara var jag vill!

Molly Bråka inte, Gloria.

Gloria Det är ju du som bråkar.

Molly Det är mitt ställe.

Sheriffen (fåfångt) Seså, mina damer, det här går ju bara inte! (De struntar i honom.)

Gloria Skäms du för dig eftersom du inte tål anständigt folk?

Molly Du förrådde Harry Goldwater!

Gloria Rör mig inte! Är han din älskare liksom Vilde Bill, Eddie och Old Joe?

Sheriffen! Hon har en bordell här fast tvärtom!

Sheriffen Vad sa du om Vilde Bill, Gloria Lovelace?

Gloria Hon har dom alla här! Alla karlarna! Och särskilt Vilde Bill!

Molly Vilde Bill är ju död. Det var du själv som bar ut honom igår med Daisy Mae!

Gloria Är du fnoskig? Det var ju Dirty Dick vi bar ut!

Bottomless (har spånt följt med konversationen) Aha! Där har vi liket!

Gloria Vilket lik?

Bottomless Dirty Dick! Var är han?

Gloria Han är död.

Bottomless Ja, det vet jag, men var är hans lik?

Gloria I graven förstås!

Bottomless Utan likkista?

Gloria Ja, förstås!

Bottomless Begraven utan likkista! Det är ju ändå höjden! Sheriffen! Så här får dom bara inte göra! Det är orättvist mot mig! Jag är ju ställets ende begravningsentreprenör! Jag måste få ha mitt hederliga monopol på alla som dör i fred!

Rödnäsa (för sig) Här dör ingen i fred.

Sheriffen Rättvisan kan inte hålla ordning på alla döda, *Bottomless*. Rättvisan befattar sig endast med levande, som den i värsta fall måste döda men aldrig begrava. Begravningen är helt och hållet ert jobb. Om ni inte kan sköta det är det er sak.

Gloria Och hör sen! Begravningsentreprenören ska vara tacksam för att vi gjorde oss av med ett smutsigt stinkande lik åt honom, så han slapp bekymra sig!

Bottomless (förtviolet) Hur kunde ni! Det var ju mitt lik! Och två anständiga personer dessutom! Hur kunde ni göra något sådant!

Gloria Vi hade inget val. Vi måste ju göra oss av med liket på något anständigt sätt. Inte kunde vi låta honom ligga kvar här och skräpa.

Bottomless Så ni bara slängde bort honom! Ett ovärderligt lik!

Gloria Nej, vi gav honom en anständig begravning.

Bottomless Utan kista! Kallar ni det anständigt!

Gloria Det enda anständiga sättet att begrava Dirty Dick på var genast. Vi hittade en perfekt latringrop som passade honom perfekt. Det var bara att täcka över honom. Det var två flugor i en smäll. Han inte ens stinker längre.

Molly Det var Vilde Bill dom bar ut igår och inte Dirty Dick. Det kan jag svara för.

Sheriffen Men fröken Lovelace här säger att det var Dirty Dick.

Gloria Kalla mig inte för Lovelace! Jag är anständig!

Sheriffen Men ni heter ju så, fröken Lovelace. Det kan inte ni rå för.

Gloria Vet hut, karl! *(dänger en bibel i huvudet på honom, slår sönder denna, börjar sedan puckla på sheriffen med psalmböcker i stället, så att de heliga skrifternas lösa blad strittar omkring henne.)*

Sheriffen (försvarslös) Mina damer, det här går ju bara inte! *Bottomless*, kom! Det här är inte höjden utan botten! Framför allt är det inget ställe för hederliga karlar!

Gloria (förföljer dem ut) Era tarvliga grobianer! *(alla tre ut)*

Molly (ser lugnt efter dem och går tillbaka bakom disken) Du kan komma ut nu, Bill.

Vilde Bill (uppträder i bara kalsonger) Tack, Molly. Jag behöver en drink.

Molly Du kan betala för kost och logi med en del av tjuvgodset du har.

Bill Men jag har ju inte en tråd på kroppen!

Molly Var har du då gömt det? Om du inte betalar för natten utlämnar jag dig!

Bottomless längtar efter dig! *(Edward kommer in utifrån.)*

Edward (stannar genast och pekar upphetsad) Där är han! Grip honom!

(Sheriffen och Bottomless jämte Tom Dolan och Apple-Jack kommer efter rusande in.)

Molly Ut med dig! Kvickt!

Bill Du blir skyldig mig en drink. *(retirerar snabbt samma bakväg han kom.)*

Edward Efter honom! *(de fyra gubbarna springer ut efter honom.)*

Molly Allt är Glorias fel. Om bara hon inte kommit in här igår så hade allt varit annorlunda.

Rödnäsa Inte bara Glorias fel, frun. Det är mest en mentalitetsfråga. Varför måste ni vita alltid stressa så förskräckligt i onödan?

Bill (fullt påklädd, öppnar Saloonsdörren från gatan) Farväl, min käresta!

Molly Bill! (springer honom till mötes, de möts i en kyss, men knappt det, för plötsligt kommer de fyra in igen samma väg de tidigare sprungit ut.)

Edward Efter honom! (Bill ut, de fyra andra ut efter honom mot gatan.)

Molly Puh! Det var det det! Vad sa du om stress, Rödnäsa?

Rödnäsa Jo, det är det som sådana som jag sedan alltid måste städa efter.

Molly Du sa det! (börjar ställa möblemanget i ordning igen.)

Harry (från vänster) Psst!

Molly Harry!

Harry Får jag gömma mig här?

Molly Du riskerar mitt liv! Hela stan är ute efter dig! Får de veta att jag skyddar dig river dom ner hela min gamla Saloon bit för bit!

Harry Det har de inte råd med. De har ingen annan.

Molly Men hur kom du in hit?

Harry Jag villade bort hela stan i bergen. Sedan kom jag tillbaka hit. Alla dom värsta guldsökarna härjar ute bland bergen nu svärjande över mitt namn för att de inte kan hitta mig.

Tom Jordan (inträder) Aha!

Molly Tom Jordan! (på defensiven) Jag har inte skyddat honom!

Tom Jordan Var har du kartan, Harry?

Harry Vilken karta?

Tom Jordan Old Joes karta som du knyckte igår!

Harry Jag vet inte vad du talar om.

Tom Jordan Opp med händerna då! (drar järnet, går fram mot Harry och börjar visitera honom,) Var är Old Joe, Molly?

Molly Jag vet inte.

Tom Jordan (visiterar Harry) Brukar han inte alltid vara här?

Molly Edward kråkskrämman tog honom med sig ut igår när han inte kunde stanna kvar här inne.

Tom Jordan Vad menar du? Kunde inte stanna kvar här inne?

Molly Du vet vad jag menar. Jag har ju sängen här ovanför.

Tom Jordan Aha. Du hade gäster. Vem då, om jag får fråga?

Molly Det ska inte du lägga dig i.

Tom Jordan Var det den här hala ålen kanske? (indikerar Harry)

Harry Det ska inte du lägga dig i.

Tom Jordan Håll händerna där uppe i vädret, var så god! Vi ska vänta här tillsammans, du med armarna uppåt sträck och jag med puffran riktad mot ditt hjärta, tills stan kommer in och du blir hängd, såvida du inte berättar var du gömt Old Joes karta.

Harry Låt oss göra affärer, Tom.

Tom Jordan När livet är i fara försöker man få Gud att pruta. Det är inte så lätt med mig, min gosse. Jag är tuffare än Gud.

Harry Låt oss dela fifty-fifty.

Tom Jordan Du har ingen karta på dig, så du har ingenting att erbjuda. Kom tillbaka när du har en karta att visa.

Harry Jag grävde ner den under den höga kaktusen borta vid Döda Handens övergivna gruva på vägen till Svarta Dalen.

Tom Jordan Och du föreslår förstås att jag rider iväg dit ensam full av entusiasm för att se efter medan du blir kvar här?

Harry Ja, varför inte? Det är väl en god idé? Den är rentav genialisk, för det var du som kom på den.

Tom Jordan Det blir ingenting av med det, min gosse, för vad händer om jag rider dit och upptäcker att kartan inte ligger där? Jo, du skrattar på dig!

Harry Kittla mig inte med den där otäcka rörpipan.

Tom Jordan Jag gör det för att reta lössen i ditt överbefolkade skägg! Du behöver raka dig, gosse! Vad sägs om en tillräckligt vass rakkniv? (*drar kniv och börjar dra den över Harrys haka*) Jag kan agera barberare också! Du behöver bara säga var kartan är.

Harry Jag har ju redan sagt var den är!

Tom Jordan Det finns inga kaktusar vid Döda Handens övergivna gruva, och marken där är bara klippor – ingen jord att gräva i. Och den gruvan ligger inte ens på vägen till Svarta Dalen.

Harry Då var det väl på vägen till Sterila Dalen då i stället. Jag lade den under en sten.

Tom Jordan Och var ligger Sterila Dalen? Kanske på Månen?

Harry Fan vet vad den där förbannade dalen heter. En dal var det i alla fall.

Tom Jordan Och Döda Handens gruva? Den gruvan är inte ens övergiven. Tjugo män arbetar där dag och natt.

Harry (förvånad) Är det sant?

Tom Jordan Menar du att det förvånar dig? Är inte du till och med en av delägarna?

Harry Var.

Tom Jordan Du menar att du är den enda som övergivit den?

Harry Nästan.

Tom Jordan Vad tycker du om hans erbarmliga amsagor, Molly? Hur kan du med en sådan bedrövlig älskare?

Molly Han är inte min älskare.

Tom Jordan Men sängen då, vars knakande gymnastik skrämde bort Eddie och till och med Old Joe?

Rödnäsa Det var inte sängen som skrämde bort dem.

Tom Jordan Ser man på! Rödskinnet kan vittna! Vad var det då?

Rödnäsa Jag körde ut de båda golvsloggarna för att de inte skulle störa miss Molly emedan de snarkade så förskräckligt.

Tom Jordan Då var det väl du som sedan knakade desto värre i sängen?

Molly Prata inte dumheter, Tom Jordan. Rödnäsa är inte sådan. Han är inte så vulgär som ni. Här har vi snarkarna själva nu för resten. (*Edward och Old Joe gör entré tillsammans.*)

Edward Vi hann inte upp honom.

Tom Jordan Vem då?

Edward Men där är han ju! Du din fähund till ärkebedragare! Vad har du gjort av Old Joes egen skattkarta, som du så nedrigt stal från honom igår?

Old Joe (i skägget, alltjämt stödd av Edward) För sjutton muggar fulla jag föll för Daisy Mae....

Tom Jordan Han vill inte berätta var han gömt kartan.

Old Joe (högre) För sjutton muggar fulla jag föll för – vad fan hette hon nu igen?

Harry Ge honom en drink, Molly.

Molly Vem då? Eddie?

Harry Nej, Old Joe, förstås.

Old Joe (ännu högre) För sjutton fulla muggar jag föll för fugga mullar, nej, föll för mugga fullar, nej, föll för sjutton muggar fulla jag föll för vad fan hon nu hette jag har glömt hennes namn.

Edward Kartan, Harry. Hela stan hänger dig annars.

Tom Jordan Ingen kan tolerera vad du har gjort mot stackars Old Joe.

Edward Hans livs skattkarta!

Tom Jordan Den är hans och ingen annans.

Harry Hah! Ni vill ju bara exploatera den själva!

Edward (försiktigare) Du får hälften av vinsten om du säger var den finns.

Tom Jordan (ryter till) En fjärdedel!

Edward Nåväl, en fjärdedel.

Harry Har Old Joe fått sin drink, Molly?

Molly Ja, han har redan tömt den.

Harry Nåväl, gossar, fråga då honom var kartan finns, för det är bara han som vet det.

Tom Jordan Kartan!

Edward Old Joe, gamle kompis, vi är ju vänner, eller hur? Jag har ju gått med dig snällt hem till änkan Smotherbed och låtit dig sova där och sedan sött gått med dig ända hit igen? Säg, vet du något om kartan?

Tom Jordan Fram med kartan, gubbe, eller Harry Goldwater ljuger!

Edward Inte så, inte så! Vi måste stryka honom medhårs! Gamla fyllon måste man lirka med mera försiktigt! Old Joe, gamle kompis....

Old Joe Vad då för karta?

Edward Den fina kartan du hade igår som Harry så fräckt knyckte ifrån dig.

Old Joe Jaså den. (*pillar innanför sin skjorta*) Här är den. (*får fram en karta.*)
(*Edward och Tom med triumferande miner.*)

Harry Det var det jag sa. (*Tom och Edward kastar sig över kartan.*)

Tom Jordan Kartan!

Edward Här går vägen över Small Creek till Döda Handens gruva och sedan genom Mardrömspasset längs med Likgödslade Ån till änkan Krankenhausers spökhus och sedan över Mount Nevermore till....

Tom Jordan Det är inte den kartan. Det här är en annan karta.

Molly Ja, vet ni inte det? Old Joe har dussintals.

Edward Men bara en över Dunder-Jacks Eldorado! Det är den vi vill ha, för den kartan var Blixten Springfields!

Harry (till Old Joe) Varför kallades han egentligen Blixten Springfield?

Old Joe Därför att han rörde sig så långsamt.

Molly Går inte Mad Jack Boneshakes chifferkarta över MacLipsticks nergrävda förmögenhet bortom skelettbergen lika bra?

Edward (full av förvåning) Har han Mad Jack Boneshakes chifferkarta som ingen har sett sedan MacLipsticks lik hittades och plundrades i de Döda Hundarnas Grotta bortom Förödelsens Dal?

Molly Eller Fantom-Billys hemliga karta över guldfyndigheterna inom Hopi-Hopi-indianernas förbjudna heliga kultplatser bland McKennas guldberg?

Tom Jordan Fantom-Billys hemliga kart.... Fantom-Billy var den enda som någonsin fick se något av Hopi-Hopi-indianernas gyllene tempel! Säg inte att han har den kartan också?

Molly Eller grinande Bugbears igentäckta gruva bortom Hopalong Dingadongs aldrig lokaliserade hemliga näste i de Klapprande Klippornas Klyfta?

Edward (mållös av förvåning) Har han den också?

Molly Han har dem alla. Nämn vilken ni vill ha, och han plockar fram den. Han har blivit bestulen på dussintals men kan alltid hitta på nya. Inte sant, Old Joe?

Old Joe För sjutton muggar fulla jag föll pladask för Crazy Daisy Mae och hennes mormor min älskade Black Molly och hennes mormor också, för den delen. (*dricker*)

Harry Mina herrar, jag föreslår att Mister Tom Jordan slutar rikta sin puffra mot mig och i stället sätter den i sitt hölster eftersom vi nu tydligen alla inser värdet av Old Joes karta och det fåfänga i alla våra bemödanden.

Rödnäsa (för sig) Det inser vit man aldrig. (*Tom Jordan sticker ner sin revolver.*)

Edward (invänder) Men Mad Jack Boneshakes hemliga chifferkarta....

Tom Jordan Tyst med dig, din bottenskrapade knäppskalle!

(In kommer Apple-Jack, Tom Dolan, Morris, Big Ben, Korkis och Jesse Jenkins.)

Korkis (ser Harry) Där är han!

Apple-Jack Häng honom högt!

Tom Dolan Hur fan trodde du att du ostraffat skulle kunna villa bort oss allihopa borta i bergen, Harry Goldwater?

Apple-Jack Det ska du få fan för!

Big Ben Fram nu med Old Joes karta som du stal från honom!

Harry Old Joe har den.

Big Ben Har du din karta, Old Joe?

Old Joe Alltid har jag väl någon karta. (sticker handen innanför kläderna och plockar fram ett dussin.)

Tom Dolan (undersöker en karta) Det är inte den.

Big Ben (undersöker en annan) Det är inte den rätta.

Apple-Jack Vi vill ha guld! Inte papper!

Jesse Jenkins Vad fan är det för bedrägerier du har totat ihop Old Joe? Det här duger ju inte ens till att torka arslet med! Bläcket är ju fortfarande vått!

Big Ben Den enda bedragaren här är Harry Goldwater, som stulit Old Joes enda intressanta karta och gömt den. (drar puffran) Var är den, Harry?

Harry Tom Jordan kan berätta var den är. Vi stod just och diskuterade saken när ni kom förbi.

Tom Jordan Harry har bara försökt lura mig med långa valser. Han har inte sagt var kartan finns.

Harry Det har jag visst! Det kan Black Molly intyga!

Apple-Jack (drar puffran) Du har spelat falskt för sista gången, Tom Jordan! Vi tolererar inget fusk mer! Nu berättar du var kartan är, och sedan hänger vi dig!

Tom Jordan Apple-Jack, du är lika fullständigt renons på omdöme som du alltid har varit. Rikta ditt missriktade skjutjärn mot den där banditen i stället och fyra gärna av om han inte klämmer fram med kartan.

(Nu drar alla sina revolverar utom Harry, som står obeväpnad, och de båda alkoholisterna.)

Jesse Jenkins Spelet är slut, Harry, Nu menar vi allvar. Kläm fram med kartan.

Harry Ett ögonblick, mina herrar....

Apple-Jack Du har fått dina tio tusen ögonblick redan! Vi orkar inte vänta längre! Din ohängda klåpare, nu kan du inte lura oss längre! Du har satt din sista potatis! Hela stan är trött på dina lurendrejerier! Nu säger du var du har lagt kartan, och sedan tjärar och fjädrar vi dig och låter dig rida på stängen ut ur stan! Och sen är du dödens om du nånsin visar dig här mera, din ärkeslusk till översittare, hälare och den lömskaste av alla förförare!

Tom Dolan Råkade din morsa illa ut genom honom också?

Apple-Jack (vänder genast revolvern mot honom) Tig, din erbarmlige sakramentskade torskpadda till homogen idiot, eller vill du också bli pepprad till ett såll?

Tom Dolan Sikta på rätt karl, för fan! Jag bara ställde dig en enkel fråga!

Apple-Jack En enkel fråga, va! Ditt tarvliga stinkdjur!

(Hans revolver går av av misstag och råkar splittra en flaska i baren.)

Harry Stick ner era fyrverkerier innan fler går av av misstag och spränger av er händerna! Black Molly har inte råd att förlora fler flaskor!

Molly Hon bjuder bara på gratisdrinkar när man dricker upp dem.

Harry Spillandet är reserverat åt Old Joe.

Old Joe Va?

Harry Ingenting, Old Joe. Bara fortsatt och drick.

Tom Dolan Till saken!

Old Joe (försöker) För sjutton muggar fulla.... (men dränks av de andra:)

Big Ben Kartan!

Jesse Jenkins Vi räknar till tio!

Edward Vi släpper dig inte!

Morris Det är bäst för dig själv att du samarbetar, ditt korkade fyllo!

Korkis Vi ska ha ditt guld, annars....

Apple-Jack Annars pepprar vi dig full med bly och hänger dig på samma gång!

Vilde Bill (*inträder plötsligt med banditduk för ansiktet och en laddad revolver i vardera handen*) Här lynchas fan ingen förrän jag har plundrat er alla och Harry med på den enda rätta skattkartan!

Harry Vilde Bill! Du kom i grevens tid! (*lyckas sno åt sig en puffra*)
Nu är vi två mot pöbeln!

Molly Inget skjutande här inne!
(*Genast bryter skjutandet ut. Old Joe och Rödnäsa hoppar genast över disken och gömmer sig bakom den tillsammans med Molly. Av de tio som skjuter lyckas endast Harry och Vilde Bill ta betäckning medan de andra blir mellan två eldar.*)

Tom Jordan (*träffad*) För sent! (Dör. Skjutandet fortsätter.)

Morris (*träffad*) Ugh! (Dör. Skjutandet fortsätter.)

Tom Dolan (*träffad*) Fan också! (Dör. Skjutandet fortsätter.)

Korkis (*träffad*) Era förb.... (Dör. Skjutandet fortsätter.)

Apple-Jack (*träffad*) Mamma! (Dör. Skjutandet fortsätter.)

Jesse Jenkins (*träffad*) Kartan! (Dör. Skjutandet fortsätter.)

Big Ben (*träffad*) Det här ska du få betalt för, Harry Goldwater! (dör)

Harry Det tror jag inte. (*Vilde Bill skjuter ner den siste.*)

Edward (*träffad*) Hjälp! (dör.)

Old Joe (*när tystnaden höjer sig över rökmolnen*) Det var då ett fasligt skjutande här inne!

Rödnäsa Det är den vite mannens lag. (*De återtar sina positioner vid disken.*)

Harry Så är det bara vi två kvar, Bill.

Bill (*drar ner banditduken*) Vi har en gammal affär att avsluta.

Harry Är du villig att dra dig ur spelet?

Bill Fråga Black Molly.

Harry Vad ska jag fråga Black Molly?

Bill Vem hon föredrar.

Harry Tror du hon tvekar?

Bill Inte så som vi kvaddade hennes säng denna natt.

Harry Är det sant, Molly, att Bill fick ligga över hos dig i natt?

Molly Blanda inte in mig i era förehavanden.

Bill Hon vill att vi gör upp, Harry.

Harry Vi tycks inte ha något annat val då vi båda tycks stå i vägen för varandra och ingen vill flytta på sig.

Bill Hur många kulor har du kvar?

Harry En.

Bill Det är inte mer än rättvist. Jag har också bara en. Ingen har någon fördel över den andre. Vi har bara att duellera hederligt som män.

Harry Molly, kasta upp en flaska i luften, och när den träffar golvet får vi båda skjuta. Är det bra så?

Bill Förträffligt. Om Molly inte har något emot det.

Molly Ska ni inte resonera om saken? Tänk om det finns alternativ?

Bill Det finns inget alternativ till dig, Molly.

Harry Vi har bråkat och käftats om saken i tillräckligt många år redan. Det är lika bra att saken blir avgjord en gång för alla.

Molly Skyll er själva. Lyckligtvis har jag en tomflaska kvar.

Harry Kasta den.
(*Molly kastar upp den. När den splittras mot golvet skjuter båda samtidigt. Båda blir träffade.*)

Vilde Bill Jag dog i alla fall hederligt! Ugh! (dör)

Harry På min bekostnad! Ugh! (dör)

Molly (drar en suck)

Old Joe (när tystnaden höjer sig över rökmolnen) Det var då ett fasligt skjutande här inne!

Rödnäsa Inför den vite mannens lag är alla vita män lika.
(Alternativt kan de båda professionella alkoholisterna sitta oberörda vid disken med ryggen till under hela duellscenen.)

Molly Suck! Varför är det alltid jag som får städa efteråt?
(lämnar baren och börjar fösa samman alla liken. Gloria och Daisy Mae inträder.)
Är det dags att komma nu? Bra! Ni kan börja med att bära ut alla dom här liken!

Gloria (får en chock inför åsynen) Gloria Halleluja! (svimmar)

Molly Det är hennes fel alltihop, hon med sin galna frälsningsiver!

Daisy Mae Men hur i all sin dar har du lyckats med allt detta, Molly? Hur ska du kunna ersätta alla dessa stadiga kunder?

Molly Det finns alltid nya.
(Sheriffen och Bottomless inkommer.)

Sheriffen Det sköts visst här inne. Nej men! (gör halt med händerna i sidan) Det här går ju bara inte!

Bottomless (skriker genast ivrigt till verket och börjar ta mått på varje lik för sig.)
Det här har ni skött storartat, miss Molly!

Old Joe (får plötsligt syn på Daisy Mae) Men där är ju Daisy Mae! (omfamnar henne)

Daisy Mae (något motsträvig) Yeagh!

Molly Beklagar, Daisy, men han är den enda som finns kvar, utom sheriffen, som är för liten, och begravningsentreprenören, som bara älskar lik.

Daisy Mae Kan han betala?

Molly Varenda skattkarta han har är äkta. Men det begrep ingen av de andra. Därför dog de alla.

Daisy Mae Vem vill väl ha papper när hon kan få riktigt kött? (lägger beslag på honom)

Molly (vänder sig plötsligt rakt till publiken) Det var det hela, gott folk. 1849 var guld den stora besattheten här, men läget är oförändrat i stort sett än idag. 1989 är guldet vitt och heter kokain.

Regissören Håll snattran, din förbannade kuppmakerska! (kommer fram med megafon och allt) Vem tror du att du är, va? Vad tror du det här är, va? Nån förbannad nykterhetskampanj eller cirkusföreställning där man får göra vad man vill, va? Vem fan har bett dig predika och spåna på det där sabla viset? (alla faller ur sina roller. Liken börjar röra oroligt på sig.) Rör er inte, era förbannade lik! Kameran går, för helvete!

Daisy Mae (ilsknar till) Och du, din förbannade grobian, vad fan har du för rätt att komma här och förstöra själva finalen för oss? Jag har ju mina viktigaste repliker kvar ännu! Och du förstör ju alltsammans för stackars Old Joe! Det är ju han och inte du som ska avsluta hela farsen, din förbannade glädjedödare!

Regissören Vad fan tror du jag är till för, va? Tror du jag har betalt för ingenting, va? Det är ju för fan jag som bestämmer här och vem som ska få röra på sig och vem som ska vara död! Rör inte på er, era förbannade lik! Ni är döda allihop!

Apple-Jack Din jävla hemorrojdare, för sjutton jävlar, nu ska du få fan för att du inte låter oss få dricka riktig whisky utan bara ditt förbannade etterpiss utan smak! Peppra honom, gubbar!

Korkis Han förtjänar inte bättre! Ge honom vad han tål!

Tom Dolan Det är du som är sabotören här! Aldrig får vi spela vår teater i fred! Alltid ska du komma dragandes med dina förbannade extra påhitt med falsk otidsenlig scenografi som inte stämmer med handlingen!

Jesse Jenkins Skjut alla förbannade regissörer och scenografer åt helvete! Det är vår teater, för det är vi som spelar den! Regissören spelar aldrig någon roll! Vi klarar oss bättre utan!

Vilde Bill För din skull, din bastardjäväl till horunge, har jag ett skott kvar i pipan som inte är löst!

Tom Jordan Det är rätt! Ge honom vad han tål! Alltid ska han förstöra våra föreställningar!

Rödnäsa (för sig själv) Regissörer är ju bara till för att förstöra varenda föreställning från början.

Big Ben Ni har alla rätt, för fan. All teater skulle vara suverän och bara självklara publikframgångar om man bara höll sig strikt till texten i stället för att lyda regissörer som bara gör om alltihop.

Apple-Jack Du sa det! (*hötter med näven mot regissören*) Din misslyckade bluff, nu ska du allt få fan för att du tvingade oss klä ut oss till rymdgubbar för att spela Hamlet och till maffiangangers för att spela Julius Caesar!

Molly Glöm inte att han gjorde drottning Kleopatra till en prostituerad nattklubbs bordellmamma!

Tom Jordan Och att han satte Faust på en potta!

Korkis Han är bara en misslyckad bluff som alla regissörer som förstört alla våra pjäser för oss och för publiken! Skjut ner honom!

alla (arga på regissören, om varandra) Det är du som är sabotören! Ut med dig!
(*regissören nödgas retirera påpucklad av Daisy Mae*)

Apple-Jack (skriker) Skjut ner honom innan han försvinner!

Harry För en gångs skull sa du nånting vettigt, Apple-Jack!

(*Alla skjuter på regissören, som drunknar i ett blodbad och försvinner. Så fort han är borta lägger sig alla de döda ner och är döda igen.*)

Daisy Mae Såja! Nu kan vi återgå till verkligheten!

Rödnäsa Den blir ändå inte bättre. Den vite mannens värld handlar ändå bara om pengar, sex och berusningsmedel.

Daisy Mae Ja, men Rödnäsa, vi spelar ju teater!

Molly Någon sorts sensmoral måste man väl ändå få komma med efter så mycket tragedi!

Daisy Mae Ja, men det här är ju en komedi!

(*kysser Old Joe, som gladeligen blänger åt publiken*)

Old Joe (till publiken) Vem är klokare? De som dör för guld, eller jag som alltid har lämnat det i fred? (*blinkar med ena ögat*)

Rödnäsa Vem är du, Old Joe?

Old Joe Låt folk ha roligt, det spelar ingen roll hur, om det är med guld eller kokain eller något annat, bara jag får ha roligt med att distribuera glädjen i fred.

Rödnäsa Det är en omoralisk sensmoral.

Daisy Mae Håll käften nu, gubbar, och drick i stället! (*pussar Old Joe.*)

(*Sheriffen kliar sig i nacken inför alla liken, som Bottomless ivrigt går och mäter, medan även Black Molly bakom disken tömmer ett glas tillsammans med Rödnäsa.*)

Slut.

Den beklagliga incidenten i Black Mollys gamla Saloon

karaktäriseringar.

Old Joe är ett gammalt original med stor bredbrättad hatt och stripigt skägg. Egentligen ser man inte ansiktet på honom, som försvinner i skägget och under hatten. Han är ganska liten och barfota. Han märks så litet som möjligt i början för att oavbrutet växa som karaktär ända till slutet.

Black Molly är ett hårdkocht fruntimmer, svarthårig och mörkt klädd, ganska anspråkslös, ett kvinnligt allt i allo, guldgrävarbyns huvudsakliga institution, reagerar svalt och sakligt på allt och är en stoiker som dock gömmer på mycket under ytan.

Harry Goldwater är en generös äventyrare som gärna bjuder alla på en omgång om han bara kan lura dem samtidigt. Hans hjärta är stort men hjärnan sysslar bara med intriger. Han är öppenhjärtlig och positiv och har ett vinnande sätt men är bakslug. Han är ganska stor till växten och är relativt ordentligt klädd.

Vilde Bill Crackpot, yrkesbandit, är dock ännu större och därtill vildare och mycket mera överväldigande. Man anar en latent galenskap hos honom. Han är fullt utrustad som bandit men för övrigt mycket slarvigt klädd, ytterst ovårdad och utstrålar den totala laglöshetens grova och otyglade charm. Han har stora blå ögon som ofta irrar omkring.

Tom Jordan, yrkesspelare, pjäsens enda fullt propert klädda gentleman. Han anser sig ständigt alltför fin för de andras sällskap.

Bottomless, helt svartklädd begravningsentreprenör, pjäsens gam, gärna med mycket hög svart hatt. Han gör aldrig en min utan är konsekvent gravallvarlig, även när han blir uppretad, då han verkar farlig genom att han hela tiden anstränger sig för att behärska sig.

Dirty Dick Dunbolster, en ordinär buse av stora mått, en som tar allting för givet och betraktar hela världen som sin inmutning, en grovhuggare utan hänsyn, som dock i grovkornighet helt står i skuggan av Vilde Bill, den verkliga desperadon.

Apple-Jack, en liten kutryggig koleriker, som lever bara för att få bli arg och som ofta avreagerar sig utan att då vara fullt ansvarig för sina handlingar. Han spårar ständigt ur.

Daisy Mae, blond, sliskig, inställsam, fläskig, sentimental, en professionell vamp som lever bara för att få vara vamp. Hon har en västern-kurtisans fulla utstyrsel med stor toalett, uppsatt hår, röd-svart-granna kläder och ett oemotståndligt sätt att lägga beslag på karlar.

Gloria Lovelace, en liten militant väckelsepredikant, gärna i frälsningsarméuniform (fastän den ännu icke fanns 1849), orädd och impopulär, självgod och ofelbar men menar bara väl trots sitt tämligen avskräckande sätt.

Edward Scarecrow, ordentlig borgare med små sköra glasögon, en löjlig pedant som bara är i vägen, liten och viktig och oumbärlig som Glorias enda moraliska stöd och sympatisör, en feg strunt.

sheriffen, pjäsens minsta person, så liten som möjligt, bra på att prata men komplett oduglig till handling. Det är därför han blivit sheriff.

Big Ben, pjäsens största kroppshydd, en lugn och trygg person som är van vid att få bukt med konflikter med att lugnt agera som utkastare. Han har inga fiender.

Jesse Jenkins, en energisk guldgrävare, gärna i vildmarksdräkt, fransiga kläder och Davy Crockett-mössa o.d., en professionell pionjär.

Morris, *Korkis* och *Tom Dolan*, visserligen bara B-figurer men viktiga som sådana, små och ettriga, guldgrävar- och kortspelsfanatiker, professionella drönare, parasiter och rötägg. *Morris* är den stabilaste av dem, *Tom Dolan* den besvärligaste och *Korkis* den dummaste.

Rödnäsa, filosofisk och inåtvänd, styckets ende monologist. Hans viktigaste funktion är egentligen som sufflör, (han kan ha pjäshäftet framför sig på bardisken och läsa innantill hela tiden,) men i all sin dekadens och nergångenhet som sista ättling till det folk som de vita tagit landet ifrån och djupt alkoholiserad dessutom har han dock ett oemotståndligt romantiskt utseende med långt hår och skarpa anletsdrag.

Regissören, en ordinär gaphals med löjlig Taiwanmössa och megafon.

Detta vare endast ett tänjbart förslag till karaktärernas utformning med reservation för den eventuella nödvändigheten att anpassa rollerna efter befintliga skådespelare.

Copyright © C. Lanciai, 14.9.1990